

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

13.01.2026

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang Mod. Rem.
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferent - Assessore	Hugo BACHMANN			
Gemeindereferentin - Assessore	Sara STEINMAIR			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Andreas PRAMSTRALLER

in seiner Eigenschaft als **Vizebürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Vicesindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

**Gemeindeverwalter - Liquidierung der Fahrtspe-
sen und der sonstigen Ausgaben betreffend
Dienstfahrten für das Jahr 2025**

**Amministratori comunali - Rimborso delle spese
di viaggio e delle altre spese relative ai viaggi di
servizio per l'anno 2025**

X

unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Gemeindeverwalter - Liquidierung der Fahrtspesen und der sonstigen Ausgaben betreffend Dienstfahrten für das Jahr 2025

Der Bürgermeister Paul Schwingshackl verlässt im Sinne des Art. 65 des R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2 den Sitzungssaal. Die Ausübung seiner Funktion übernimmt Vizebürgermeister Andreas Pramstraller.

Nach Einsichtnahme in den Art. 70 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, welcher die Rückerstattung der unerlässlichen Ausgaben die Gemeindeverwalter und die Gemeinderatsmitglieder bei Ausführung von Aufgaben die ihr Mandat betreffen, vorsieht;

Nach Einsichtnahme in die beiliegende Anlage mit den einzelnen Aufstellungen der Fahrten, die vom Bürgermeister Paul Schwingshackl im Zeitraum 2025 mit seinem Privatfahrzeug geleistet wurden und festgestellt, dass diese regelmäßig und aus Verwaltungsgründen notwendig waren.

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2026-2028 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2026, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 62 und Nr. 63 vom 16.12.2025, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden:

Oggetto: Amministratori comunali - Rimborso delle spese di viaggio e delle altre spese relative ai viaggi di servizio per l'anno 2025

Il sindaco Paul Schwingshackl si allontana ai sensi dell'art. 65 della L.R. del 03.05.2018 n. 2 dall'aula di riunione. Per l'espletamento della sua funzione viene designato il vicesindaco sig. Andreas Pramstraller.

Visto l'art. 70 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2 che prevede il rimborso delle spese forzose sostenute dagli amministratori comunali e dai consiglieri per l'esecuzione dei compiti inerenti al proprio mandato;

Vista l'allegata tabella riportante le singole distinte dei viaggi effettuati dal sindaco Paul Schwingshackl nel periodo 2025 con il proprio automezzo e riconosciuto che tali trasferte sono state necessarie per esigenze di amministrazione.

Visto il documento unico di programmazione 2026-2028 ed il bilancio di previsione 2026, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 62 e n. 63 del 16.12.2025, già esecutive;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Kathrin Gutwenger</i> , am 12.01.2026, Prot.Nr. 0000184 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. K8Temv5WcpDpOgly1fsDpBme1F8lmFILLUgSwmDtE5Z4=;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Kathrin Gutwenger</i> , in data 12.01.2026 n. prot. 0000184 con impronta digitale n. K8-Temv5WcpDpOgly1fsDpBme1F8lmFILLUgSwmDtE5Z4=;
hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità contabile:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Werner Burger</i> , am 12.01.2026, Prot.Nr. 0000241 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. tTVpY62MS7iLpNZ1lacqyFll04BQjHD4QVusNEqw7m4=;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Werner Burger</i> , in data 12.01.2026, n. prot. 0000241 con impronta digitale n. tTVpY62MS7iLpNZ1lacqyFll04BQjHD4QVusNEqw7m4=;
beschließt der Gemeindeausschuss	la Giunta comunale delibera
Anwesende 3, Abstimmende 3, Dafür 3, zeitweilig Abwesend 1 (Paul SCHWINGSHACKL),	Presenti 3, Votanti 3, Favorevoli 3, temporaneamente Assenti 1 (Paul SCHWINGSHACKL)
1) dem Bürgermeister Paul Schwingshackl für die im Interesse dieser Gemeinde im Zeitraum vom 01.01.2025 bis 31.12.2025 durchgeführten Dienstfahrten die folgenden Entschädigungen auszuzahlen:	1) di liquidare a favore del sindaco Paul Schwingshackl le seguenti indennità per i viaggi di servizio eseguiti nell'interesse di quest'amministrazione comunale nel periodo dal 01.01.2025 al 31.12.2025:

Zeitraum Periodo	Anzahl km Quantità km	Betrag Importo	Parkgebühren / Autobahn Parcheggio / autostrada
2025	4.558	2.369,24 €	156,60 €
Gesamtbetrag / Importo totale		2.525,84 €	

- 2) die Tabelle mit der Aufstellung der Fahrten zu genehmigen, welche wenn auch nicht materiell beigelegt, wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet;
- 2) di approvare la relativa tabella delle trasferte, che anche se non allegata materialmente, costituisce parte integrante della presente delibera;
- 3) die Ausgabe in Höhe von **2.525,84 Euro** gemäß nachstehender Übersicht zu verpflichten:
- 3) di impegnare la spesa di **Euro 2.525,84** come risulta dal seguente prospetto:

<i>Verpflichtung Nr. / Jahr impegno n. / anno</i>	<i>Kapitel / Artikel capitolo / articolo</i>	<i>Kompetenz / competenza Rückstand / residui</i>	<i>Betrag importo</i>
630/2025	01011.03.20200	2025	1.500,00 €
630/2025	01111.03.20200	2025	1.025,84 €

- 4) Dieser Beschluss wird mit einer weiteren Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikels 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2. für unverzüglich vollstreckbar erklärt.
- 4) Si dichiara, con ulteriore votazione unanimemente espressa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.

(KG/JS)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Andreas PRAMSTRALLER



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorstand einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 15.01.2026 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 15.01.2026 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.